

FR	Manuel d'utilisation	2
DE	Benutzerhandbuch	12
IT	Manuale per l'utente	22

# USER MANUAL

Réfrigérateur/congélateur  
Kühl-Gefrierschrank  
Frigo-Congelatore

# ZANUSSI

Consignes de sécurité _____	2	Entretien et nettoyage _____	6
Bandeau de commande _____	4	En cas d'anomalie de fonctionnement _____	7
Première utilisation _____	4	Caractéristiques techniques _____	9
Utilisation quotidienne _____	4	Installation _____	9
Conseils utiles _____	5	En matière de protection de l'environnement _____	11

Sous réserve de modifications



## Consignes de sécurité

Pour des raisons de sécurité et dans le but de garantir une utilisation correcte de l'appareil, nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'utilisation ainsi que les conseils et les avertissements qu'elle contient avant de procéder à l'installation et à la première utilisation de l'appareil. Pour éviter toute erreur ou accident, veillez à ce que toute personne utilisant l'appareil connaisse bien son fonctionnement et ses caractéristiques de sécurité. Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil doit être vendu ou déplacé, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Tout nouvel utilisateur pourra alors être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements s'y rapportant.

Pour garantir la sécurité des personnes et des biens, conservez les consignes destinées à l'utilisateur car le fabricant n'est pas responsable des dommages liés à une mauvaise utilisation.

### Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les supervise ou leur donne des instructions sur la manière de l'utiliser. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants. Risque d'asphyxie.
- Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur, coupez le câble de raccordement (aussi près de l'appareil que possible) et retirez la porte pour éviter que des enfants ne subissent un choc électrique ou qu'ils ne s'enferment à l'intérieur de l'appareil.
- Cet appareil est muni de fermetures magnétiques. S'il remplace un appareil équipé d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de vous en débarrasser. Cela empêchera les enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en

danger.

### Consignes générales de sécurité



**Attention !** Les orifices de ventilation ne doivent pas être obstrués.

- L'appareil est destiné uniquement à la conservation des aliments et/ou des boissons dans le cadre d'un usage domestique normal, tel que celui décrit dans la présente notice.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques (tels que des sorbetières électriques) à l'intérieur des appareils de réfrigération à moins que cette utilisation n'ait reçu l'agrément du fabricant.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Le circuit frigorifique de l'appareil contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel offrant un haut niveau de compatibilité avec l'environnement mais qui est néanmoins inflammable. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'aucune partie du circuit frigorifique n'est endommagée.
  - évitez les flammes nues et les sources d'ignition
  - aérez soigneusement la pièce où se trouve l'appareil
- Toute modification de l'appareil ou de ses caractéristiques représente un danger. Si le câble d'alimentation est endommagé, il peut causer un court circuit, un incendie et/ou un choc électrique.



**Avertissement !** Les composants électriques (cordon d'alimentation, prise, compresseur) doivent être remplacés par un technicien d'entretien agréé ou par un électricien spécialisé.

1. L'appareil ne doit pas être raccordé à l'aide d'une rallonge ou d'une prise multiple.
2. Assurez-vous que la fiche n'est pas écrasée ou endommagée à l'arrière de l'appareil. Une fiche écrasée

- ou endommagée peut surchauffer et provoquer un incendie.
3. Assurez-vous que la prise murale de l'appareil est accessible.
  4. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble.
  5. Si la prise murale n'est pas bien fixée, n'y introduisez pas la prise. Risque de choc électrique ou d'incendie.
  6. N'utilisez pas l'appareil sans le diffuseur de l'ampoule de l'éclairage intérieur.
- Cet appareil est lourd. Soyez prudent lors de son déplacement.
  - Ne touchez pas les surfaces givrées et les produits congelés lorsque vous avez les mains humides/mouillées (risque de brûlure et d'arrachement de la peau).
  - Évitez d'exposer trop longtemps l'appareil aux rayons directs du soleil.

### Utilisation quotidienne

- Ne placez rien de chaud à proximité des éléments en plastique de l'appareil.
- Ne stockez pas de gaz et de liquides inflammables dans l'appareil car il y a un risque d'explosion.
- Ne placez pas d'aliments directement contre la sortie d'air sur la paroi arrière de l'appareil.<sup>1)</sup>
- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Conservez les aliments surgelés préemballés conformément aux instructions de leur fabricant.
- Suivez scrupuleusement les indications de conservation du fabricant. Reportez-vous aux instructions correspondantes.
- Ne placez pas de boissons gazeuses dans le compartiment congélateur car le carbone qu'elles contiennent crée une pression sur le contenant, pouvant causer une explosion qui endommagerait l'appareil.
- Les bâtonnets de glace peuvent causer des gelures s'ils sont consommés directement à la sortie de l'appareil.

### Entretien et nettoyage

- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la prise secteur.
- N'utilisez pas d'objets métalliques pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas d'objets tranchants pour retirer le givre de l'appareil. Utilisez un grattoir en plastique.

1) Si l'appareil est de conception « Frost Free »

- Contrôlez régulièrement l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage dans le compartiment réfrigérateur. Nettoyez-le, au besoin. Si l'orifice est bouché, l'eau s'écoulera en bas de l'appareil.

### Installation

**Important !** Pour le branchement électrique, suivez attentivement les instructions fournies dans ce manuel d'utilisation.

- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Ne branchez pas l'appareil s'il est endommagé. Signalez immédiatement au revendeur de l'appareil les dommages constatés. Dans ce cas, conservez l'emballage.
- Il est conseillé d'attendre au moins quatre heures avant de brancher l'appareil pour que le circuit frigorifique soit stabilisé.
- Veillez à ce que l'air circule librement autour de l'appareil afin d'éviter toute surchauffe. Pour assurer une ventilation suffisante, respectez les instructions d'installation.
- Dans la mesure du possible placez l'appareil dos au mur pour éviter tout contact avec des pièces chaudes (compresseur, condenseur) afin d'éviter tout risque d'incendie.
- L'appareil ne doit pas être situé à proximité de radiateurs ou de cuisinières.
- Assurez-vous que la prise secteur est accessible après l'installation de l'appareil.

### Maintenance

- Les branchements électriques nécessaires à la mise en service de l'appareil doivent être réalisés par un électricien spécialisé ou un professionnel qualifié.
- Cet appareil ne doit être entretenu et réparé que par un service après-vente agréé, exclusivement avec des pièces d'origine.

### Protection de l'environnement

Le circuit frigorifique et l'isolation de cet appareil ne contiennent pas de gaz susceptibles d'endommager la couche d'ozone. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères et les déchets urbains. La mousse isolante contient des gaz inflammables : l'appareil devra être mis au rebut conformément à la réglementation applicable, qui peut être demandée aux services locaux. Veillez à ne pas détériorer l'unité réfrigérante, notamment à l'arrière, à proximité du condenseur thermique. Les matériaux utilisés dans cet appareil identifiés par le symbole  sont recyclables.

## Bandeau de commande

### Bandeau de commande

#### Mise en fonctionnement et réglage de la température

Insérez le câble d'alimentation dans la prise secteur pourvue d'un contact de mise à la terre. Lorsque la porte du compartiment réfrigérateur est ouverte, l'éclairage intérieur s'allume. Le thermostat est situé sur le côté droit du compartiment réfrigérateur.

#### La position « 0 » signifie

Arrêt

Tournez le thermostat vers la droite pour mettre l'appareil en marche.

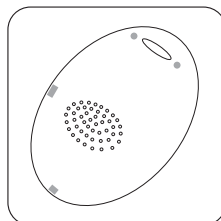
#### La position « 1 » signifie

Température maximale, réglage le plus chaud.

#### La position « 7 » (en butée) signifie

Température minimale, réglage le plus froid.

Dans des conditions normales, nous vous recommandons de sélectionner la position 3 ou 4. Si vous souhaitez obtenir une température plus élevée ou plus basse, tournez le thermostat en conséquence.



**Important !** Si la température ambiante est élevée (par ex. pendant les vagues de chaleur) et que le thermostat est réglé sur une température froide (position entre « 6 » et « 7 »), le compresseur peut fonctionner en continu et ne plus s'arrêter ! Raison : lorsque la température ambiante est élevée, le compresseur doit fonctionner sans interruption pour maintenir une température basse constante à l'intérieur de l'appareil.

## Première utilisation

### Nettoyage de l'intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires internes avec de l'eau tiède savonneuse pour supprimer l'odeur caractéristique d'un appareil neuf, puis séchez soigneusement.

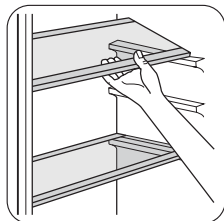
**Important !** N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques car ils pourraient endommager le revêtement.

## Utilisation quotidienne

### Accessoires

#### Clayettes amovibles

Les parois du réfrigérateur sont équipées d'une série de glissières afin que les clayettes puissent être positionnées comme vous le souhaitez.



### Mettez en place les balconnets de la porte.

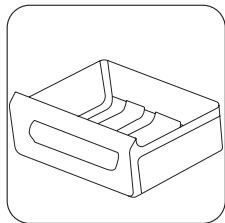
En fonction de la taille des emballages des aliments conservés, les balconnets de la porte peuvent être positionnés à différentes hauteurs.

Pour les ajuster, procédez comme suit : tirez progressivement sur le balconnet dans le sens des flèches pour le dégager, puis repositionnez-le selon vos besoins.



## Bac à légumes

Le bac convient au rangement des fruits et légumes.



## Congélation d'aliments frais

- Le compartiment congélateur est idéal pour congeler des aliments frais et conserver à long terme des aliments congelés ou surgelés.
- Placez les denrées fraîches à congeler dans le compartiment inférieur.
- La quantité maximale de denrées que vous pouvez congeler par tranche de 24 heures figure sur la plaque signalétique, située à l'intérieur de l'appareil.
- Le processus de congélation dure 24 heures : vous ne devez ajouter aucun autre aliment à congeler pendant cette période.

## Conseils utiles

### Bruits de fonctionnement normaux

- Vous pouvez entendre un léger gargouillis lorsque le liquide réfrigérant est pompé dans les serpentins ou les tubes. Ces bruits sont normaux.
- Lorsque le compresseur est en marche, le liquide réfrigérant est pompé dans l'appareil, ce qui peut produire un ronronnement aigu ou un bruit de pulsation. Ces bruits de fonctionnement sont normaux.
- La dilatation thermique peut provoquer un bruit de craquement brusque. Ce phénomène physique est naturel et sans danger. Il s'agit de bruits de fonctionnement normaux.

### Conseils d'économie d'énergie

- Évitez d'ouvrir trop souvent la porte du congélateur et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Si la température ambiante est élevée, le thermostat réglé sur la position maximale et l'appareil plein, il est possible que le compresseur fonctionne en régime continu, d'où un risque de formation de givre ou de glace sur l'évaporateur. Dans ce cas, réglez le thermostat sur une température plus élevée pour faciliter le dégivrage automatique, ce qui permet ainsi d'économiser de l'énergie.

## Conservation d'aliments surgelés

Lors de la première utilisation ou après une période de non-utilisation. Avant de ranger les aliments dans le compartiment, laissez l'appareil fonctionner au moins 2 heures au réglage maximal.

**Important !** En cas de dégivrage involontaire, par exemple si le courant a été interrompu pendant un délai supérieur à celui indiqué dans le tableau des caractéristiques techniques sous « Autonomie de fonctionnement », les aliments décongelés doivent être consommés rapidement ou cuisinés immédiatement puis à nouveau congelés (une fois refroidis).

## Décongélation

Avant utilisation, les aliments surgelés ou congelés peuvent être décongelés dans le compartiment réfrigérateur ou à température ambiante en fonction du temps disponible pour cette opération. Les petites portions peuvent même être cuites sans décongélation préalable (la cuisson sera cependant un peu plus longue).

## Production de glaçons

Cet appareil est équipé d'un ou plusieurs bacs à glaçons.

## Conseils pour la réfrigération des aliments frais

Pour obtenir les meilleurs résultats :

- n'introduisez pas d'aliments encore chauds ou de liquides en évaporation dans le réfrigérateur
- couvrez ou enveloppez soigneusement les aliments, surtout s'ils sont aromatiques
- placez correctement les aliments pour que l'air puisse circuler librement autour

## Conseils pour la réfrigération

Conseil utiles :

Viande (tous types de viande) : enveloppez-la dans des sachets en plastique et placez-la sur la clayette en verre au-dessus du bac à légumes.

Pour des raisons de sécurité, ne la conservez de cette manière que pendant un ou deux jours maximum.

Plats cuisinés, plats froids, etc. : ils doivent être couverts et peuvent être placés sur n'importe quelle clayette. Fruits et légumes : placez-les une fois nettoyés dans le bac à légumes.

Beurre et fromage : placez-les dans des récipients étanches spéciaux ou enveloppez-les soigneusement dans des feuilles d'aluminium ou des sachets en plastique, afin que le volume d'air avec lesquels ils sont en contact soit réduit autant que possible.

Bouteilles de lait : elles doivent être munies d'un bouchon et être placées dans le balconnet porte-bouteilles de la porte.

Bananes, pommes de terre, oignons et ail ne doivent pas être mis dans le réfrigérateur, s'ils ne sont pas emballés.

## Conseils pour la congélation

Voici quelques conseils importants pour obtenir un processus de congélation optimal :

- respectez la quantité maximale de denrées fraîches que vous pouvez congeler par 24 heures figurant sur la plaque signalétique ;
- le processus de congélation dure 24 heures. N'ajoutez pas d'autres aliments à congeler pendant cette période ;
- congelez uniquement des aliments de bonne qualité, frais et nettoyés ;
- préparez la nourriture en petits paquets pour une congélation rapide et uniforme, adaptés à l'importance de la consommation ;
- enveloppez les aliments dans des feuilles d'aluminium ou des sachets en plastique et assurez-vous que les emballages sont étanches ;

- ne laissez pas des aliments frais, non congelés, toucher des aliments déjà congelés pour éviter une remontée en température de ces derniers ;
- les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras ; le sel réduit la durée de conservation des aliments ;
- la température très basse à laquelle se trouvent les bâtonnets glacés, s'ils sont consommés dès leur sortie du compartiment congélateur, peut provoquer des brûlures ;
- l'identification des emballages est importante : indiquez la date de congélation du produit et respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.

## Conseils pour le stockage des aliments surgelés


Pour obtenir les meilleures performances possibles :

- assurez-vous que les denrées surgelées achetées dans le commerce ont été correctement entreposées par le revendeur ;
- prévoyez un temps réduit au minimum pour le transport des denrées du magasin d'alimentation à votre domicile ;
- évitez d'ouvrir trop souvent la porte du congélateur et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent être recongelés.
- Ne dépassez pas la durée de conservation indiquée par le fabricant.

## Entretien et nettoyage

### Nettoyage

Pour des raisons d'hygiène, l'intérieur de l'appareil et tous les accessoires internes doivent être nettoyés régulièrement.

 **Avertissement !** Débranchez l'appareil électriquement avant de procéder à son nettoyage.

Risque d'électrocution ! Avant toute opération de nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez-le du réseau électrique, ou bien coupez le fusible ou le disjoncteur. N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil. De l'humidité pourrait s'accumuler sur les composants électriques. Risque d'électrocution ! La vapeur chaude peut endommager les pièces en plastique. Essuyez et séchez l'appareil avant de le remettre en fonctionnement.

**Important !** Les huiles essentielles et les solvants organiques peuvent attaquer les pièces en plastique utilisées dans cet appareil, par exemple le jus de citron ou le jus d'un zeste d'orange, l'acide butyrique, les produits d'entretien qui contiennent de l'acide acétique.

- Veillez à ce que ces substances n'entrent pas en contact direct avec les pièces de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs
- Retirez les aliments de l'appareil. Conservez les aliments bien couverts, dans un endroit frais.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant ou bien retirez le fusible ou coupez le disjoncteur.
- Nettoyez l'appareil et les accessoires internes avec un chiffon et de l'eau tiède. Vous pouvez également utiliser des produits détergents disponibles dans le commerce. Après le nettoyage, rincez l'appareil à l'eau claire et séchez-le.
- L'accumulation de poussière sur le condenseur fait augmenter la consommation d'énergie. Dépoussiérez une fois par an le condenseur situé à l'arrière de l'appareil à l'aide d'une brosse souple ou d'un aspirateur.

- Nettoyez l'orifice d'évacuation de l'eau situé sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Débouchez l'orifice d'évacuation à l'aide d'un bâtonnet en bois ; veillez à ne pas endommager l'appareil avec des objets tranchants.
- Après avoir tout soigneusement essuyé, remettez l'appareil en fonctionnement.

## Dégivrage du congélateur

La paroi arrière du réfrigérateur se couvre de givre lorsque le compresseur est en fonctionnement et se dégivre lorsque le compresseur est à l'arrêt. L'eau de dégivrage s'évapore toute seule.

Par contre, le compartiment congélateur se couvre progressivement de givre. Cette couche doit être enlevée.

N'utilisez en aucun cas d'objets métalliques ou tranchants pour gratter la couche de givre sur l'évaporateur, car

## En cas d'anomalie de fonctionnement

**Attention !** Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez-le.

La résolution des problèmes non mentionnés dans la présente notice doit être exclusivement confiée à un

vous risqueriez de le détériorer. Cependant, lorsque le givre devient très épais sur le revêtement intérieur, il est nécessaire de procéder à un dégivrage complet de la manière suivante :

- débranchez l'appareil ;
- sortez les denrées congelées, enveloppez celles-ci dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais ;
- laissez la porte ouverte et placez un récipient sous l'appareil pour recueillir l'eau de dégivrage ;
- une fois le dégivrage terminé, épongez et séchez bien l'intérieur ;
- rebranchez l'appareil et remettez-le en fonctionnement.

électricien qualifié ou à un professionnel agréé.

**Important !** L'appareil émet certains bruits pendant son fonctionnement (compresseur, circuit frigorifique).

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé.	Mettez l'appareil en marche.
	La fiche d'alimentation n'est pas branchée ou n'est pas bien enfoncée.	Branchez correctement la fiche dans la prise.
	Le fusible a disjoncté ou est défectueux.	Vérifiez le fusible, remplacez-le si nécessaire.
	La prise est défectueuse.	Les anomalies liées à l'alimentation électrique doivent être réparées par un électricien qualifié.
L'appareil refroidit beaucoup trop	La température est trop basse.	Modifiez la position du thermostat pour obtenir moins de froid.
Les aliments sont trop chauds.	La température n'est pas correctement réglée.	Consultez le chapitre « Bandeau de commande ».
	La porte a été ouverte plus longtemps que nécessaire.	Ne laissez la porte ouverte que le temps nécessaire.
	Trop de produits chauds ont été placés dans l'appareil au cours des dernières 24 heures.	Modifiez la position du thermostat pour obtenir plus de froid.
	L'appareil est installé près d'une source de chaleur.	Veillez consulter le chapitre « Emplacement ».

Problème	Cause possible	Solution
Accumulation de givre, probablement aussi sur la porte	Le joint de porte n'est pas étanche (peut-être après avoir inversé le sens d'ouverture de la porte).	Chauffez la partie concernée à l'aide d'un sèche-cheveux (air froid). Ce faisant, aidez manuellement le joint à reprendre sa position naturelle.
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas	L'ampoule est défectueuse.	Veillez vous reporter au chapitre « Remplacement de l'éclairage ».
Bruits inhabituels	L'appareil n'est pas de niveau.	Réglez de nouveau les pieds.
	L'appareil est appuyé contre un mur ou d'autres objets.	Déplacez légèrement l'appareil.
	Un composant (par ex. un tuyau) situé à l'arrière de l'appareil touche un autre composant ou le mur.	Si nécessaire, déplacez le tuyau avec précaution pour le dégager.
Le compresseur ne démarre pas immédiatement après la modification de la position du thermostat.	Ce phénomène est normal, il ne s'agit pas d'une anomalie.	Le compresseur démarre au bout d'un certain temps.
De l'eau s'écoule sur le sol ou les clayettes.	L'orifice d'évacuation de l'eau est bouché.	Consultez le chapitre « Entretien et nettoyage ».

Si le problème persiste, contactez le service après-vente. Les informations suivantes sont nécessaires pour pouvoir vous offrir une aide rapide et adaptée. Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située sur l'appareil.

Désignation du modèle .....  
 (Mod.)  
 Numéro du produit .....  
 (PNC)  
 Numéro de série .....  
 (S.N.)

## Remplacement de l'ampoule

### **Avertissement !**

Si l'ampoule LED est endommagée, ELLE NE DOIT PAS ÊTRE CHANGÉE PAR L'UTILISATEUR !

Le remplacement de l'ampoule LED ne doit pas être entrepris par une personne inexpérimentée car il existe un risque de blessure ou de grave dysfonctionnement. Elle doit être remplacée par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger. Contactez votre service après-vente pour obtenir de l'aide.

Avant de remplacer l'ampoule, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant ou sortez le fusible et coupez le disjoncteur.

Caractéristiques de l'ampoule LED : 220-240 V.



# Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique située sur le côté gauche à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette énergétique.

Dimensions		
	Hauteur	1 593 mm
	Largeur	554 mm
	Profondeur	551 mm
Temps de montée en température		13 heures

## Installation

⚠ Lisez attentivement les consignes de sécurité et d'utilisation de l'appareil avant de l'installer.

### Positionnement

Installez cet appareil à un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+16 °C à +38 °C
T	+16 °C à +43 °C

### Emplacement

L'appareil ne doit pas être installé près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une chaudière, la lumière directe du soleil, etc. Assurez-vous que l'air circule librement à l'arrière de l'appareil. Pour garantir un rendement optimal si l'appareil est installé sous un élément suspendu, la distance entre le haut de l'appareil et cet élément suspendu doit être de 100 mm minimum. Si possible, évitez de placer l'appareil sous des éléments suspendus. La mise de niveau se fait à l'aide d'un ou de plusieurs pieds réglables à la base de l'appareil.

⚠ **Avertissement !** L'appareil doit pouvoir être débranché à tout moment ; il est donc nécessaire que la prise murale reste accessible après l'installation.

### Branchement électrique

⚠ **Attention !** Ne confiez les travaux électriques nécessaires à l'installation de votre appareil qu'à un électricien qualifié ou une personne compétente.

⚠ **Avertissement !** Cet appareil doit être relié à la terre. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes de sécurité.

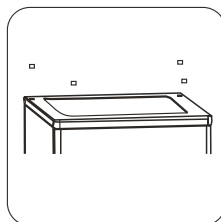
### Mise de niveau

L'appareil doit être stable et d'aplomb afin de supprimer toute vibration. Avant sa mise de niveau, l'appareil doit être en position verticale et les deux pieds doivent être fermement en contact avec le sol. Vous pouvez également régler le niveau en dévissant le pied de niveau à l'avant (à la main ou avec une clé appropriée).

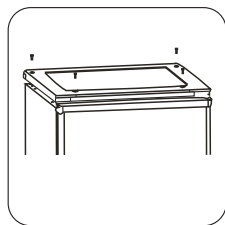
### Réversibilité de la porte

La porte de cet appareil est réversible : son sens d'ouverture peut être modifié en fonction du lieu d'installation ou du souhait de l'utilisateur. Avant de commencer, couchez l'appareil sur le dos afin de pouvoir accéder à la base. Placez-le sur un emballage en plastique mousse ou similaire pour éviter d'endommager la tuyauterie de refroidissement qui se trouve à l'arrière du réfrigérateur.

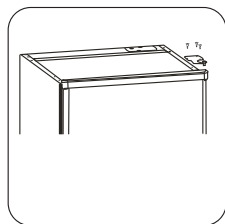
1. Remettez le réfrigérateur en position verticale, utilisez un tournevis plat pour retirer les 4 cache-vis du panneau supérieur du réfrigérateur.



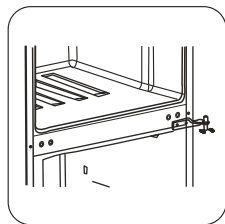
2. Dévissez et soulevez le panneau supérieur par l'arrière, puis retirez-le. Soulevez ensuite la porte supérieure et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter toute rayure.



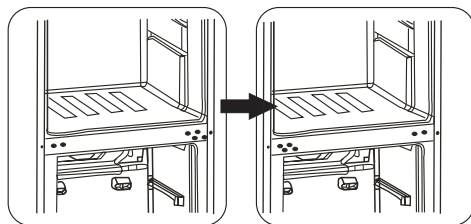
3. Retirez le pivot de la charnière supérieure, placez-le du côté gauche et serrez-le soigneusement, puis mettez la charnière dans un endroit sûr.



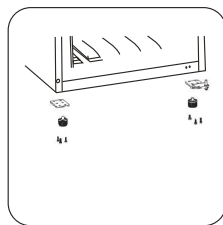
4. Retirez les deux vis à collerette, puis retirez la charnière centrale qui maintient la porte inférieure en place. Soulevez la porte inférieure et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter de la rayer.



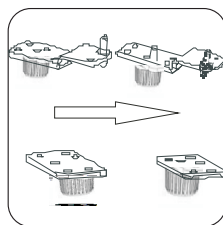
5. Retirez les caches des orifices de charnière situés à droite, comme illustré, et placez-les dans les orifices libres du côté gauche.



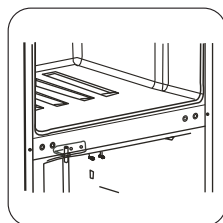
6. Dévissez les deux pieds réglables et retirez la patte de fixation de la charnière inférieure en dévissant les vis.



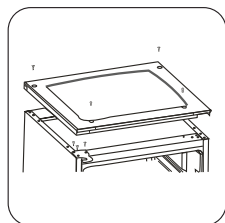
7. Dévissez et retirez l'axe de la charnière inférieure, retournez la patte de fixation et remontez l'axe. Réinstallez la patte de fixation portant l'axe de la charnière inférieure. Remettez en place les deux pieds réglables. Placez la porte inférieure dans sa nouvelle position. Mettez la porte de niveau, insérez l'axe de la charnière inférieure dans l'orifice inférieur de la porte, puis serrez les vis.



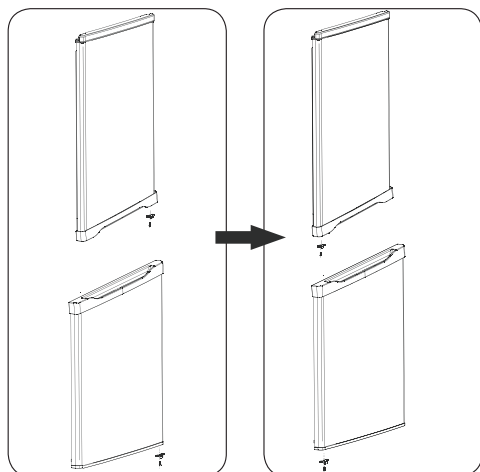
8. Inversez la charnière centrale (180 degrés), puis mettez-la à l'emplacement voulu. Insérez l'axe de la charnière centrale dans l'orifice supérieur de la porte inférieure, puis serrez les vis. Placez la porte inférieure dans sa nouvelle position. Mettez la porte de niveau ; insérez l'axe de la charnière centrale dans l'orifice inférieur de la porte supérieure.



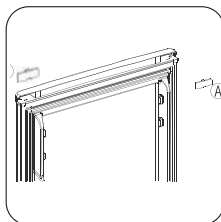
9. Remettez le panneau supérieur en place en ajustant le pivot de la charnière supérieure dans l'orifice de la porte supérieure et revissez les 4 vis. Remettez les cache-vis en place.




10. Lorsque vous inversez le sens d'ouverture de la porte, veuillez déplacer le bloqueur de la porte de l'autre côté.



11. Retirez le cache de l'orifice de charnière A de la porte et insérez un autre cache d'orifice de charnière B se trouvant dans le sachet d'accessoires dans l'orifice.



## En matière de protection de l'environnement


Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### Où aller avec les appareils usagés ?

Partout où des appareils neufs sont vendus, mais aussi dans un centre de collecte ou une entreprise de récupération officiels SENS.

La liste des centres de collecte officiels SENS est disponible sous [www.sens.ch](http://www.sens.ch)

### Matériaux d'emballage

Les matériaux marqués par le symbole  sont recyclables. Déposez-les en déchetterie dans les conteneurs prévus à cet effet pour qu'ils puissent être recyclés.

### Mise au rebut de l'appareil

1. Débranchez l'appareil de la prise secteur.
2. Coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et mettez-le au rebut.

Sicherheitshinweise	12	Reinigung und Pflege	16
Bedienfeld	14	Was tun, wenn...	17
Erste Inbetriebnahme	14	Technische Daten	19
Täglicher Gebrauch	14	Montage	19
Praktische Tipps und Hinweise	15	Umwelttipps	21

Änderungen vorbehalten



## Sicherheitshinweise

Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für eine optimale Nutzung des Geräts vor der Montage und dem ersten Gebrauch die vorliegende Gebrauchsanleitung einschließlich der Ratschläge und Warnungen aufmerksam durch. Es ist wichtig, dass zur Vermeidung von Fehlern und Unfällen alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsvorschriften vertraut sind. Heben Sie die Gebrauchsanleitung gut auf und übergeben Sie sie bei einem Weiterverkauf des Geräts dem neuen Besitzer, so dass jeder während der gesamten Lebensdauer des Geräts über Gebrauch und Sicherheit informiert ist. Halten Sie sich zu Ihrer Sicherheit und zum Schutz Ihres Eigentums strikt an die Vorsichtsmaßnahmen der vorliegenden Gebrauchsanleitung, da der Hersteller bei Missachtung derselben von jeder Haftung freigestellt ist.

### Sicherheit von Kindern und hilfsbedürftigen Personen

- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten sorgsam beaufsichtigt werden, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fern. Andernfalls besteht Erstickengefahr.
- Ziehen Sie vor der Entsorgung des Gerätes den Netzstecker, schneiden Sie das Netzkabel (so nah wie möglich am Gerät) ab und entfernen Sie die Tür, so dass spielende Kinder vor elektrischen Schlägen geschützt sind und sich nicht in dem Gerät einschließen können.
- Wenn dieses Gerät mit magnetischer Türdichtung ein älteres Modell mit Schnappverschluss (Türlasche) an der Tür oder auf dem Deckel ersetzt, machen Sie den Schnappverschluss vor dem Entsorgen des Altgerätes unbrauchbar. So verhindern Sie, dass das Gerät zu einer Todesfalle für Kinder wird.

### Allgemeine Sicherheitshinweise



**Vorsicht** Die Belüftungsöffnungen müssen immer frei zugänglich sein.

- Das Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln und/oder Getränken in einem normalen Haushalt bestimmt, wie in der vorliegenden Gebrauchsanleitung beschrieben wird.
- Benutzen Sie keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine anderen Elektrogeräte (wie Speiseeisbereiter) in Kühlgeräten, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.
- Das Kältemittel Isobutan (R600a) im Kältekreislauf des Gerätes ist ein natürliches und sehr umweltfreundliches Gas, das jedoch leicht entflammbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Montage des Gerätes darauf, nicht die Komponenten des Kältekreislaufs zu beschädigen.
  - offene Flammen und Zündfunken vermeiden
  - den Raum, in dem das Gerät installiert ist, gut lüften
- Änderungen der technischen Eigenschaften und am Gerät sind gefährlich. Ein defektes Netzkabel kann Kurzschlüsse und Feuer verursachen und/oder zu Stromschlägen führen.



**Warnung** Elektrische Bauteile (Netzkabel, Stecker, Kompressor) dürfen nur vom Kundendienst oder einer kompetenten Fachkraft ausgewechselt werden.

1. Das Netzkabel darf nicht verlängert werden.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nicht von der Geräterückseite eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Netzstecker überhitzt und kann einen Brand verursachen.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Gerätes frei zugänglich ist.

4. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
5. Stecken Sie den Netzstecker nie in eine lockere Steckdose. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Lampenabdeckung der internen Beleuchtung.
  - Dieses Gerät ist schwer. Vorsicht beim Transport.
  - Entnehmen oder berühren Sie nie mit nassen/feuchten Händen Tiefkühlgut, da dies zu Hautverletzungen oder Kälteverbrennungen führen kann.
  - Das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.

## Täglicher Gebrauch

- Stellen Sie keine heißen Gegenstände in die Nähe der Kunststoffteile des Gerätes.
- Lagern Sie keine feuergefährlichen Gase oder Flüssigkeiten in dem Gerät. Explosionsgefahr.
- Legen Sie Lebensmittel nicht direkt vor den Luftauslass auf der Rückwand.<sup>1)</sup>
- Ein aufgetautes Produkt darf nicht wieder eingefroren werden.
- Bewahren Sie abgepackte Tiefkühlkost immer entsprechend den Herstellerangaben auf.
- Die Lagerempfehlungen des Geräteherstellers sollten strikt eingehalten werden. Halten Sie sich an die betreffenden Anweisungen.
- Stellen Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke oder Sprudel in den Gefrierraum, da der Druckanstieg in den Behältern zur Explosion führen und das Gerät beschädigen kann.
- Eis am Stiel kann Kälteverbrennungen verursachen, wenn es direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank gegessen wird.

## Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer ab, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Metallgegenständen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zum Entfernen von Reif und Eis im Gerät. Verwenden Sie einen Kunststoffschaber.
- Kontrollieren Sie den Tauwasserabfluss im Kühlraum in regelmäßigen Abständen. Reinigen Sie den Ablauf, falls nötig. Bei verstopftem Wasserabfluss sammelt sich das

## Montage


**Wichtig** Halten Sie sich für den elektrischen Anschluss strikt an die Anleitungen der Gebrauchsanleitung.

- Kontrollieren Sie nach dem Auspacken das Gerät auf eventuelle Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Melden Sie die Schäden umgehend dem Händler, bei dem Sie es erworben haben. Bewahren Sie in diesem Fall die Verpackung auf.
- Lassen Sie das Gerät mindestens vier Stunden stehen, bevor Sie es elektrisch anschließen, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
- Lassen Sie einen ausreichenden Freiraum zur Luftzirkulation um das Gerät; anderenfalls besteht Überhitzungsgefahr. Halten Sie sich für die Belüftung an die Montageanweisungen.
- Das Gerät sollte zur Vermeidung von Verbrennungen durch Berührung von heißen Bauteilen (Kompressor, Kondensator) möglichst mit der Rückseite gegen eine Wand aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Kochern installiert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Gerätes nach der Montage frei zugänglich ist.

## Kundendienst

- Sollte die Wartung des Gerätes elektrische Arbeiten verlangen, so dürfen diese nur von einem qualifizierten Elektriker oder einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Wenden Sie sich für Reparaturen und Wartung nur an Fachkräfte der autorisierten Kundendienststellen und verlangen Sie stets Original-Ersatzteile.

## Umweltschutz

Das Gerät enthält im Kältekreis oder in dem Isoliermaterial keine ozonschädigenden Gase. Das Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Der Isolierschaum enthält entzündliche Gase: Das Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden, die Sie bei Ihrer Gemeinde-/Stadtverwaltung erhalten. Beschädigen Sie nicht das Kälteaggregat, insbesondere nicht in der Nähe des Wärmetauschers. Die Werkstoffe des Gerätes, die mit dem Symbol  gekennzeichnet sind, sind wieder verwertbar.

1) Wenn es ein No-Frost-Gerät ist

# Bedienfeld

## Bedienfeld

### Inbetriebnahme und Temperaturregelung

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose mit Schutzkontakt. Bei geöffneter Kühlraumtür schaltet sich die Innenbeleuchtung ein. Der Temperaturregler befindet sich rechts am Kühlraum.

### Stellung „0“ bedeutet

Aus

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten.

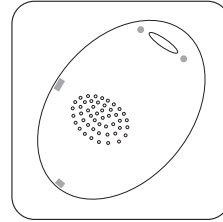
### Stellung „1“ bedeutet

Höchste Temperatur, wärmste Einstellung.

### Stellung „7“ (Anschlag) bedeutet

Niedrigste Temperatur, kälteste Einstellung.

Wir empfehlen eine Einstellung von 3 oder 4. Wenn Sie eine wärmere oder kältere Temperatur wünschen, drehen Sie den Regler entsprechend.



**Wichtig** Bei einer hohen Raumtemperatur (z. B. an heißen Sommertagen) und einer kalten Einstellung (6 oder 7) läuft der Kompressor möglicherweise ununterbrochen! Ursache: Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, muss der Kompressor ständig laufen, um die niedrige Temperatur im Gerät aufrecht zu erhalten.

## Erste Inbetriebnahme

### Reinigung des Innenraums

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen „Neugeruch“ am besten durch Reinigen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einer neutralen Seife. Sorgfältig nachtrocknen.

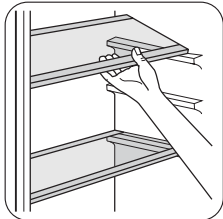
**Wichtig** Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuerpulver, da hierdurch die Oberfläche beschädigt wird.

## Täglicher Gebrauch

### Zubehörteile

#### Verstellbare Ablagen/Einsätze

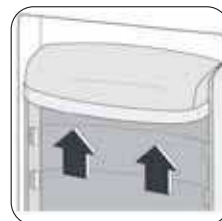
Die Wände des Kühlschranks sind mit einer Anzahl von Führungsschienen ausgestattet, die verschiedene Möglichkeiten für das Einsetzen der Ablagen bieten.



### Positionierung der Türeinsätze

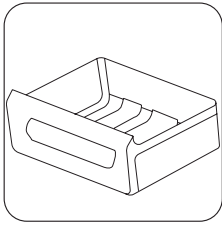
Die Türeinsätze können in verschiedener Höhe positioniert werden; damit ermöglichen Sie das Lagern verschieden großer Lebensmittelpackungen.

Bitte nehmen Sie die Einstellungen wie folgt vor: Ziehen Sie den Einsatz langsam in Pfeilrichtung, bis er sich herausheben lässt, und setzen Sie ihn dann nach Wunsch wieder ein.



## Obst-/Gemüseschublade

Die Schublade eignet sich zur Aufbewahrung von Obst und Gemüse.



## Einfrieren frischer Lebensmittel

- Der Gefrierraum eignet sich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zum Lagern von gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln über einen längeren Zeitraum.
- Legen Sie die frischen Lebensmittel, die eingefroren werden sollen, in das untere Fach.
- Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben; eine Plakette befindet sich im Innern des Gerätes.
- Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden. Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in den Gefrierraum.

## Praktische Tipps und Hinweise

### Normale Betriebsgeräusche

- Unter Umständen ist ein leichtes Gurgeln und Blubbern zu hören, wenn das Kältemittel durch die Leitungen gepumpt wird. Diese Betriebsgeräusche sind normal.
- Bei eingeschaltetem Kompressor wird das Kältemittel umgewälzt und Sie hören ein Surren und ein pulsierendes Geräusch vom Kompressor. Diese Betriebsgeräusche sind normal.
- Die thermische Ausdehnung kann ein plötzliches Knacken verursachen. Dieses Geräusch ist natürlich und kein physikalisches Phänomen.

### Energiespartipps

- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist und der Temperaturregler auf eine niedrige Temperatur eingestellt und das Gerät voll beladen ist, kann es zu andauerndem Betrieb des Kompressors und damit zu Reif- oder Eisbildung am Verdampfer kommen. Stellen Sie in

## Lagern von gefrorenen Lebensmitteln

Beim ersten Einschalten oder nach einem langen Zeitraum ohne Benutzung. Bevor Sie Lebensmittel in das Fach einlegen, lassen Sie das Gerät vorher mindestens 2 Stunden lang mit hohen Einstellungen laufen.

**Wichtig** Kam es zum Beispiel durch einen Stromausfall, der länger dauerte als der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Wert (siehe „Lagerzeit bei Störung“) zu einem ungewollten Abtauen, dann müssen die aufgetauten Lebensmittel sehr rasch verbraucht oder sofort gekocht und nach dem Abkühlen erneut eingefroren werden.

## Auftauen

Tiefgefrorene oder gefrorene Lebensmittel können vor der Verwendung je nach der zur Verfügung stehenden Zeit im Gefrierraum oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden. Kleinere Teile können sogar direkt aus dem Gefrierraum entnommen und anschließend sofort gekocht werden. In diesem Fall dauert der Garvorgang etwas länger.

## Eiswürfelbereitung

Dieses Gerät ist mit einer oder mehreren Schalen für die Herstellung von Eiswürfeln ausgestattet.

diesem Fall den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung ein, die ein automatisches Abtauen und damit auch einen niedrigeren Energieverbrauch ermöglicht.

## Hinweise für die Kühlung frischer Lebensmittel

So erzielen Sie die besten Ergebnisse:

- Legen Sie keine warmen Lebensmittel oder dampfende Flüssigkeiten in den Kühlschrank.
- Decken Sie die Lebensmittel ab oder verpacken Sie diese entsprechend, besonders wenn sie stark riechen.
- Legen Sie die Lebensmittel so hinein, dass um sie Luft frei zirkulieren kann.

## Hinweise für die Kühlung

Tipps:

Fleisch (alle Sorten): Wickeln Sie Fleisch in lebensmittelechte Tüten und legen Sie diese auf die Glasablage über der Gemüseschublade.

Bitte lagern Sie Fleisch aus Sicherheitsgründen nur einen oder maximal zwei Tage auf diese Weise.

Vorgekochte Lebensmittel, kalte Gerichte etc... Diese sollten abgedeckt auf eine der Ablagen gelegt werden. Obst und Gemüse: Gründlich reinigen und in die dafür vorgesehene(n) Schublade(n) legen.

Butter und Käse: diese sollten stets in speziellen luftdichten Behältern verpackt sein oder in Aluminiumfolie bzw. in lebensmittelechte Tüten eingepackt werden, um so wenig Luft wie möglich in der Verpackung zu haben.

Milchflaschen: Bitte bewahren Sie Milchflaschen stets mit Deckel im Flaschenregal in der Tür auf.

Bananen, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch sollten im Kühlschrank nicht unverpackt aufbewahrt werden.

## Hinweise zum Einfrieren

Im Folgenden finden Sie einige wertvolle Tipps für einen optimalen Gefriervorgang:

- Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben.
- Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden. Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in das Gefrierfach.
- Frieren Sie ausschließlich frische und gründlich gewaschene Lebensmittel von sehr guter Qualität ein.
- Teilen Sie die Lebensmittel in kleinere Portionen ein, damit diese schnell und vollständig gefrieren und Sie später nur die Menge auftauen müssen, die Sie gerade benötigen.
- Verpacken Sie die einzufrierenden Lebensmittelportionen stets luftdicht in Alufolie oder in lebensmittelechte

## Reinigung und Pflege

### Reinigung

Aus Gründen der Hygiene sollte das Innere des Geräts einschließlich des inneren Zubehörs regelmäßig gereinigt werden.

 **Warnung** Während der Reinigung sollte das Gerät nicht an der Netzversorgung angeschlossen sein.

**Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie den Trennschalter oder die Sicherung aus. Reinigen Sie das Gerät nie mit einem Dampfreiniger. In den elektrischen Bauteilen könnte sich Feuchtigkeit ansammeln, die zu einer Stromschlaggefahr führt. Heiße Dämpfe können

Gefrierbeutel und achten Sie darauf, dass die Verpackung so wenig Luft wie möglich enthält.

- Achten Sie beim Hineinlegen von frischen, noch ungefrorenen Lebensmitteln darauf, dass sie keinen Kontakt mit Gefriergut bekommen, da diese sonst antauen können.
- Magere Zutaten lassen sich besser und länger als fetthaltige lagern; durch Salz wird die Lagerungsdauer von Zutaten verkürzt.
- Werden Eiswürfel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach verwendet, können sie Frostbrand auf der Haut verursachen.
- Es empfiehlt sich, das Einfrierdatum auf jeder einzelnen Packung zu notieren, um einen genauen Überblick über die Lagerzeit zu haben.

### Hinweise zur Lagerung gefrorener Lebensmittel

So erzielen Sie die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät:

- Prüfen Sie sorgfältig, ob die im Handel erworbenen gefrorenen Lebensmittel sachgerecht gelagert wurden.
- Achten Sie unbedingt darauf, die eingekauften gefrorenen Lebensmittel in der kürzest möglichen Zeit in Ihr Gefriergerät zu bringen.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Aufgetaute Lebensmittel verderben sehr schnell und eignen sich nicht für ein erneutes Einfrieren.
- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung sollte nicht überschritten werden.

Kunststoffteile beschädigen. Das Gerät muss trocken sein, bevor es wieder in Betrieb gesetzt wird.

**Wichtig** Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können Kunststoffteile angreifen, wie z. B. Zitronensaft, der Saft in der Orangenschale, Buttersäure oder Reinigungsmittel, die Essigsäuren enthalten.

- Lassen Sie solche Substanzen mit den Teilen des Geräts nicht in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel
- Entfernen Sie Lebensmittelreste aus dem Gerät. Lagern Sie diese gut abgedeckt an einem kühlen Platz.



- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie das Gerät mit dem Trennschalter der Sicherung aus.
- Reinigen Sie das Innere des Geräts und das innere Zubehör mit einem Tuch und lauwarmem Wasser. Es können auch handelsübliche Geschirrspülmittel verwendet werden. Wischen Sie nach der Reinigung mit klarem Wasser nach und reiben Sie das Gerät trocken.
- Eine Ansammlung von Staub auf dem Wärmetauscher erhöht den Energieverbrauch. Reinigen Sie aus diesem Grund den Wärmetauscher auf der Rückseite des Geräts einmal pro Jahr mit einer weichen Bürste oder mit einem Staubsauger.
- Prüfen Sie das Wasserablaufloch an der hinteren Wand der Kühlraums. Reinigen Sie ein blockiertes Ablaufloch unter Zuhilfenahme eines weichen Stiftes und seien Sie vorsichtig, dass Sie das Gehäuse nicht mit einem scharfen Gegenstand beschädigen.
- Nachdem alles wieder trocken ist, setzen Sie das Gerät wieder in Betrieb.

### Abtauen des Gefrierraums

Die Rückwand des Kühlraums ist mit Reif bedeckt, während

der Kompressor läuft und taut ab, wenn der Kompressor nicht läuft. Das Wasser des tauenden Reifs verdunstet selbstständig.

Im Gefrierraum bildet sich jedoch mit der Zeit eine Eisschicht. Diese sollte entfernt werden.

Entfernen Sie Reif und Eis vom Verdampfer niemals mit scharfen metallischen Gegenständen, da dieser dadurch beschädigt werden könnte. Wenn sich jedoch eine sehr dicke Eisschicht auf der Innenauskleidung bildet, sollten Sie das Gerät vollständig abtauen. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Verpacken Sie das gesamte Gefriergut in mehrere Schichten Zeitungspapier und lagern Sie es an einem kühlen Ort.
- Lassen Sie die Tür des Geräts offen stehen und stellen Sie einen Behälter zum Auffangen des Tauwassers unter das Gerät.
- Wenn der Gefrierraum vollständig abgetaut ist, wischen Sie das Innere sorgfältig trocken.
- Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose, um das Gerät einzuschalten.

### Was tun, wenn...

**Vorsicht** Ziehen Sie vor der Fehlersuche immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Die Reparatur eines Fehlers, der in der vorliegenden Bedienungsanleitung nicht beschrieben ist, darf nur

von einem qualifizierten Elektriker oder einer Fachkraft durchgeführt werden.

**Wichtig** Während das Gerät in Betrieb ist, entstehen bestimmte Geräusche (Kompressor und Kühlkreislauf).

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Der Netzstecker ist nicht oder nur lose eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker ein.
	Die Sicherung ist durchgebrannt oder defekt.	Prüfen und falls notwendig, ersetzen Sie die Sicherung.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Fehlfunktionen an der Netzversorgung müssen von einem Elektriker repariert werden.
Das Gerät kühlt zu stark.	Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	Drehen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine höhere Einstellung.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Lebensmittel sind zu warm.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Beachten Sie bitte den Abschnitt „Bedienfeld“.
	Die Tür war für einen längeren Zeitraum offen.	Öffnen Sie die Tür nur so lange wie erforderlich.
	Innerhalb der letzten 24 Stunden wurde eine große Menge warmer Speisen in das Gerät eingelagert.	Drehen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine niedrigere Einstellung.
	Das Gerät steht in der Nähe einer Heizquelle.	Lesen Sie bitte im Abschnitt „Aufstellungsort“ nach.
Starke Reifbildung, möglicherweise auch an der Tür.	Türdichtung ist nicht luftdicht (möglich nach dem Anschlagwechsel der Tür).	Erwärmen Sie die undichten Abschnitte der Türdichtung mit einem Haartrockner (auf einer kühlen Einstellung). Formen Sie gleichzeitig die erwärmte Türdichtung von Hand, bis sie richtig sitzt.
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Die Lampe ist defekt.	Lesen Sie bitte den Abschnitt „Austauschen der Lampe“.
Ungewöhnliche Geräusche	Das Gerät steht nicht waagrecht.	Stellen Sie die Füße des Geräts ein.
	Das Gerät berührt die Wand oder andere Gegenstände.	Bewegen Sie das Gerät ein wenig.
	Ein Bauteil, z.B. ein Rohr auf der Rückseite des Geräts, berührt ein anderes Teil des Geräts oder die Wand.	Falls erforderlich, biegen Sie das Bauteil vorsichtig auf die Seite.
Der Kompressor startet nicht sofort nach dem Ändern der Temperatureinstellung.	Das ist keine Störung, sondern normal.	Der Kompressor schaltet sich nach einer Weile ein.
Wasser auf dem Boden oder auf den Ablagen.	Der Wasserablauf ist blockiert.	Siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

Tritt eine Störung erneut auf, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Halten Sie folgende Angaben bereit, damit Ihnen schnell und korrekt geholfen werden kann. Notieren Sie hier die erforderlichen Daten, die Sie dem Typenschild entnehmen.

Modellbeschreibung .....  
 (Mod.)  
 Produktnummer .....  
 (PNC)  
 Seriennummer .....  
 (S.N.)

### Austauschen der Lampe für die Innenbeleuchtung

 **Warnung!** Ist die LED-Lampe defekt, TAUSCHEN SIE SIE NICHT SELBST AUS!

Wird die LED-Lampe durch unerfahrene Personen ausgetauscht, besteht Verletzungsgefahr oder es könnte zu ernsthaften Funktionsstörungen kommen. Um Schäden zu vermeiden, muss die LED-Lampe von einem Fachmann ersetzt werden. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.  
 Schalten Sie das Gerät vor dem Austausch der LED-Lampe aus und ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie die Sicherung oder den Trennschalter aus.  
 Technische Daten der LED-Lampe: 220-240 V.

# Technische Daten

Die technischen Informationen befinden sich auf dem Typenschild innen links im Gerät sowie auf der Energieplakette.

Abmessungen		
	Höhe	1593 mm
	Breite	554 mm
	Tiefe	551 mm
Lagerzeit bei Störung		13 Stunden

## Montage

⚠ Lesen Sie bitte die „Sicherheitshinweise“ vor der Montage des Geräts sorgfältig durch, um Gefahren für die eigene Person zu vermeiden und einen korrekten Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

### Aufstellung

Installieren Sie dieses Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur mit der Klimaklasse übereinstimmt, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist:

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+16 °C bis +38 °C
T	+16 °C bis +43 °C

### Ort

Das Gerät sollte möglichst weit entfernt von Wärmequellen wie Heizungen, Boilern oder direktem Sonnenlicht usw. aufgestellt werden. Die Luft muss frei auf der Geräterückseite zirkulieren können. Wenn das Gerät unter einem Hängeschrank installiert wird, muss der Mindestabstand zwischen der Geräteoberseite und dem Hängeschrank mindestens 100 mm betragen, um die bestmögliche Leistung zu garantieren. Die korrekte waagerechte Ausrichtung des Gerätes kann mit Hilfe

eines oder mehrerer Schraubfüße am Sockel des Gerätes erfolgen.

⚠ **Warnung** Es muss möglich sein, das Gerät von der Hauptstromversorgung zu trennen; daher sollte der Stecker nach der Installation leicht zugänglich sein.

### Elektrischer Anschluss

⚠ **Vorsicht** Der elektrische Anschluss des Gerätes darf nur von qualifizierten Elektrikern oder Fachkräften ausgeführt werden.

⚠ **Warnung** Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben: Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Missachtung der vorliegenden Sicherheitsvorschriften.

### Ausrichten

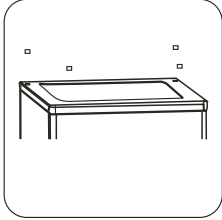
Das Gerät sollte waagrecht ausgerichtet sein, um Vibrationen zu vermeiden. Um das Gerät auszurichten, muss es aufrecht stehen und beide Schraubfüße müssen den Boden berühren. Sie können das Gerät auch ausrichten, indem Sie die entsprechenden vorderen Füße herauserschrauben (Sie können hierzu die Finger oder einen geeigneten Schraubenschlüssel verwenden).

### Wechseln des Türanschlags

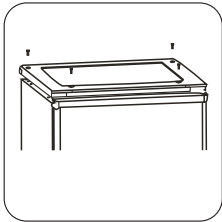
Die Seite, an der sich die Tür öffnet, kann von der linken Seite (wie geliefert) auf die rechte Seite geändert werden. Bevor Sie damit beginnen, legen Sie den

Kühlschrank auf seine Rückseite, um an den Sockel Zugang zu haben. Legen Sie ihn dabei auf weiches Schaumstoffverpackungsmaterial oder ähnliches Material, damit die Kühlrohre auf der Rückseite des Kühlschranks nicht beschädigt werden.

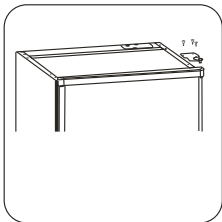
1. Stellen Sie den Kühlschrank aufrecht und entfernen Sie mit einem Schlitzschraubendreher die 4 Schraubenabdeckungen auf der Rückseite der Kühlschrankabdeckung.



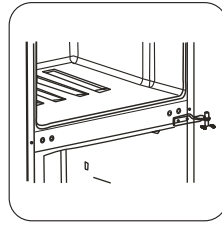
2. Schrauben Sie die Abdeckung ab und heben Sie sie zum Entfernen an der Rückseite an. Heben Sie dann die obere Tür ab und platzieren Sie sie auf eine gepolsterte Oberfläche, damit sie nicht verkratzt wird.



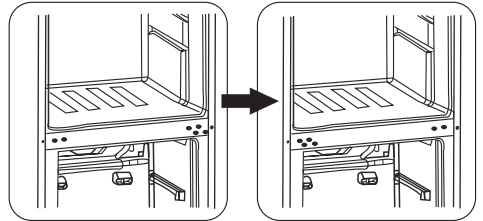
3. Entfernen Sie den oberen Scharnierkern, übertragen Sie ihn auf die linke Seite, ziehen Sie ihn fest und legen Sie ihn dann an einem sicheren Platz ab.



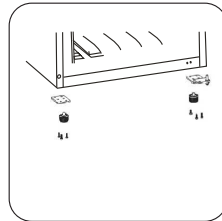
4. Entfernen Sie die zwei Flanschschrauben und dann das mittlere Scharnier, das die untere Tür hält. Heben Sie die untere Tür ab und setzen Sie sie auf eine gepolsterte Oberfläche, damit sie nicht verkratzt wird.



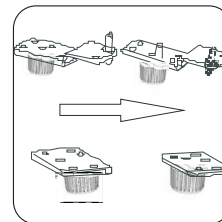
5. Entfernen Sie die Scharnierbohrungsabdeckungen von den rechten Löchern wie abgebildet und übertragen Sie diese auf das nicht abgedeckte Loch auf der linken Seite.



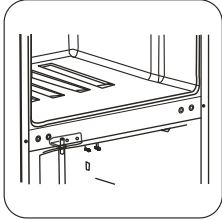
6. Entfernen Sie beide einstellbaren Füße und entfernen Sie die untere Scharnierhalterung durch Herausdrehen der Schrauben.



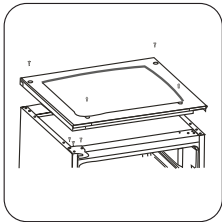
7. Schrauben Sie den unteren Scharnierbolzen ab und entfernen Sie ihn, drehen Sie die Halterung um und bringen Sie sie an. Montieren Sie die Halterung wieder am unteren Scharnierbolzen. Schrauben Sie beide Schraubfüße wieder hinein. Bringen Sie die untere Tür in der gegenüberliegenden Position an. Sichern Sie die Türstellung, montieren Sie den unteren Scharnierbolzen im unteren Loch der Tür und ziehen Sie die Schrauben an.



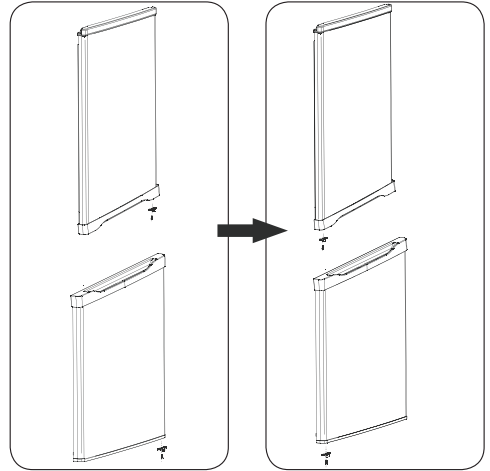
8. Montieren Sie das mittlere Scharnier in umgekehrter Richtung um 180 Grad in der linken Position. Montieren Sie den mittleren Scharnierbolzen im oberen Loch der unteren Tür und ziehen Sie die Schrauben an. Bringen Sie die untere Tür in der gegenüberliegenden Position an. Sichern Sie die Türstellung, montieren Sie den mittleren Scharnierbolzen im unteren Loch der oberen Tür.



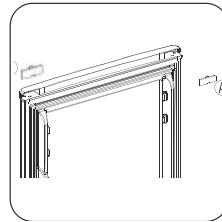
9. Montieren Sie wieder die Abdeckung, indem Sie den oberen Scharnierbolzen in das obere Loch in der Tür einführen und mit den 4 Schrauben festschrauben. Montieren Sie wieder die Schraubenabdeckungen.




10. Wenn Sie den Türanschlag wechseln, setzen Sie den Türanschlag auf der gegenüberliegenden Seite ein.



11. Entfernen Sie die Scharnierabdeckung A von der Tür und bringen Sie die Abdeckung B, die sich im Beipack befindet, auf der Öffnung an.



## Umwelttipps

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


### Wohin mit den Altgeräten?

Überall dort wo neue Geräte verkauft werden oder Abgabe bei den offiziellen SENS-Sammelstellen oder

offiziellen SENS-Recyclern.

Die Liste der offiziellen SENS Sammelstellen findet sich unter [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

### Verpackungsmaterial

Mit dem Symbol  gekennzeichnete Materialien sind wieder verwertbar. Bitte entsorgen Sie das Verpackungsmaterial in geeigneten Recycling-Sammelbehältern.

### Entsorgung des Geräts

1. Trennen Sie den Netzstecker von der Netzversorgung.
2. Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.

Informazioni per la sicurezza	22	Pulizia e cura	26
Pannello dei comandi	24	Cosa fare se...	27
Primo utilizzo	24	Dati tecnici	29
Utilizzo quotidiano	24	Installazione	29
Consigli e suggerimenti utili	25	Considerazioni sull'ambiente	31
		Soggetto a modifiche senza preavviso	



## Informazioni per la sicurezza

Per garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchiatura, prima dell'installazione e del primo utilizzo leggere con attenzione il presente libretto di istruzioni, inclusi i suggerimenti e le avvertenze. Per evitare errori ed incidenti, è importante garantire che tutte le persone che utilizzano l'apparecchiatura ne conoscano il funzionamento e le caratteristiche di sicurezza. Conservare queste istruzioni ed accertarsi che rimangano unite all'apparecchiatura in caso di vendita o di trasloco, in modo che chiunque la utilizzi sia correttamente informato sul suo impiego e sulle norme di sicurezza.

Osservare le misure di sicurezza indicate nelle presenti istruzioni; il produttore non sarà responsabile dei danni o delle lesioni personali provocate da eventuali omissioni.

### Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di bambini o adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura stessa, a meno che non siano sorvegliati o istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza. È consigliabile controllare che i bambini non giochino con l'apparecchiatura.
- Tenere i materiali di imballaggio al di fuori della portata dei bambini. Alcuni materiali possono creare rischi di soffocamento.
- Se l'apparecchiatura deve essere ritirata dall'uso, estrarre la spina dalla presa, tagliare il cavo di collegamento (il più vicino possibile all'apparecchiatura) e smontare la porta, per evitare che i bambini possano subire scosse elettriche o chiudersi al suo interno.
- Qualora questa apparecchiatura, dotata di guarnizioni per porta magnetiche, venisse usata in sostituzione di una con chiusura a scatto, si raccomanda di rendere quest'ultima inservibile prima di smaltire la vecchia apparecchiatura. Si eviterà così che i bambini, giocando, possano rimanervi intrappolati.

### Norme di sicurezza generali



**Attenzione!** Accertarsi che le aperture di ventilazione non siano ostruite.

- L'apparecchiatura è progettata per la conservazione domestica di alimenti e/o bevande nelle modalità descritte nelle presenti istruzioni.
- Non usare dispositivi elettrici o altri mezzi artificiali non raccomandati dal produttore allo scopo di accelerare il processo di sbrinamento.
- Non utilizzare altre apparecchiature elettriche (per esempio gelatiere) all'interno del frigorifero, salvo quelle approvate per tale scopo dal produttore.
- Non danneggiare il circuito refrigerante.
- Il circuito refrigerante dell'apparecchiatura contiene isobutano (R600a), un gas naturale con un elevato livello di compatibilità ambientale che, tuttavia, è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchiatura, assicurarsi che nessuno dei componenti del circuito refrigerante venga danneggiato.
  - Evitare fiamme libere e scintille
  - Aerare bene il locale in cui si trova l'apparecchiatura
- È pericoloso cambiare le specifiche o modificare il prodotto in qualunque modo. Un danneggiamento del cavo potrebbe provocare cortocircuiti, incendi e/o scosse elettriche.



**Avvertenza!** Tutti i componenti elettrici (cavo di alimentazione, spina, compressore) devono essere sostituiti da un tecnico certificato o da personale d'assistenza qualificato.

1. Non collegare prolunghe al cavo di alimentazione.
2. Evitare che il lato posteriore dell'apparecchiatura possa schiacciare o danneggiare la spina, causando il surriscaldamento con un conseguente rischio di incendio.
3. La spina dell'apparecchiatura deve trovarsi in una posizione accessibile.

4. Evitare di tirare il cavo di alimentazione.
5. Se la presa elettrica non è perfettamente stabile, non inserire la spina. Il collegamento potrebbe provocare scosse elettriche o creare un rischio di incendio.
6. L'apparecchiatura non deve essere messa in funzione senza il coprilampada interno.

- Quest'apparecchiatura è pesante. Prestare attenzione quando occorre spostarla.
- Evitare di estrarre o di toccare gli alimenti riposti nel vano congelatore con le mani bagnate o umide; il contatto potrebbe provocare abrasioni o ustioni da freddo.
- Evitare un'esposizione prolungata dell'apparecchiatura alla luce solare diretta.

## Utilizzo quotidiano

- Non appoggiare oggetti incandescenti vicino alle parti in plastica dell'apparecchiatura.
- Non riporre gas o liquidi infiammabili nell'apparecchiatura: i contenitori potrebbero esplodere.
- Evitare di appoggiare gli alimenti contro la presa d'aria situata nella parete posteriore<sup>1)</sup>
- Gli alimenti scongelati non devono essere ricongelati.
- Conservare i surgelati seguendo le indicazioni riportate sulle confezioni.
- Osservare rigorosamente le raccomandazioni del produttore riguardo alla conservazione degli alimenti. Leggere attentamente le relative istruzioni.
- Non introdurre bevande gassate o frizzanti nel vano congelatore; la pressione del recipiente potrebbe causarne l'esplosione e il conseguente danneggiamento dell'apparecchiatura.
- I ghiaccioli, se consumati appena estratti dall'apparecchiatura, possono provocare ustioni da freddo.

## Pulizia e cura

- Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti metallici.
- Non usare oggetti appuntiti per sbrinare l'apparecchiatura. Usare un raschietto di plastica.
- Ispezionare regolarmente lo scarico dell'acqua di sbrinamento. Lo scarico deve essere sempre

1) Se l'apparecchiatura è di tipo no-frost

perfettamente libero. L'ostruzione dello scarico può causare un deposito di acqua sul fondo dell'apparecchiatura.

## Installazione


**Importante!** Per il collegamento elettrico, seguire attentamente le indicazioni nel manuale di istruzioni.

- Estrarre l'apparecchiatura dall'imballaggio e assicurarsi che non sia danneggiata. Se l'apparecchiatura è danneggiata, non collegarla. Segnalare immediatamente eventuali danni al punto vendita. In tal caso, conservare l'imballaggio originale.
- Si consiglia di attendere almeno quattro ore prima di collegare l'apparecchiatura, per consentire all'olio di rifluire nel compressore.
- È importante garantire un'adeguata circolazione d'aria intorno all'apparecchiatura, per evitare un possibile surriscaldamento. Per ottenere un'aerazione sufficiente, seguire le relative istruzioni di installazione.
- Se possibile, il lato posteriore dell'apparecchiatura deve essere rivolto verso una parete; si eviteranno così i rischi di contatto con i componenti caldi (compressore, condensatore) e il rischio di incendio.
- L'apparecchiatura non deve essere collocata vicino a termosifoni o piani di cottura.
- Installare l'apparecchiatura in modo che la presa rimanga accessibile.

## Assistenza Tecnica

- Gli interventi elettrici sull'apparecchiatura devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati o da personale competente.
- Gli interventi di assistenza devono essere eseguiti esclusivamente da un Centro di Assistenza autorizzato e utilizzando solo ricambi originali.

## Protezione dell'ambiente

Questa apparecchiatura non contiene, né nel circuito refrigerante né nei materiali isolanti, gas che possano danneggiare lo strato di ozono. L'apparecchiatura non deve essere smaltita insieme ai normali rifiuti urbani. Il materiale isolante contiene gas infiammabili: lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere eseguito secondo le norme specifiche, da richiedere alle autorità locali. Evitare di danneggiare l'unità di raffreddamento, specialmente nella parte posteriore vicino allo scambiatore di calore. I materiali usati su questa apparecchiatura contrassegnati dal simbolo  sono riciclabili.

## Pannello dei comandi

### Pannello dei comandi

#### Avvio e regolazione della temperatura

Inserire la spina nella presa con messa a terra di protezione. Quando la porta del frigorifero è aperta, la luce interna è accesa. La manopola di regolazione della temperatura si trova sul lato destro del vano frigorifero.

#### L'impostazione "0" significa

Off

Girare la manopola in senso orario per accendere l'apparecchiatura.

#### L'impostazione "1" significa

Temperatura più alta, impostazione più calda.

#### L'impostazione "7" (ultima) significa:

Temperatura più bassa, impostazione più fredda.

Normalmente consigliamo di selezionare l'impostazione 3 o 4, se si desidera una temperatura più calda o più fredda, girare la manopola su un valore più basso o più alto secondo le proprie preferenze.

## Primo utilizzo

### Pulizia dell'interno

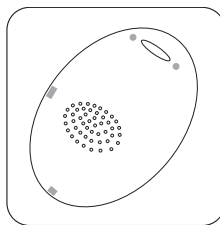
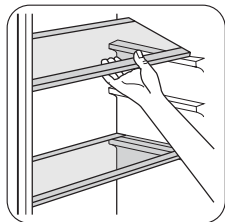
Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, lavare l'interno e gli accessori con acqua tiepida e sapone neutro per eliminare il tipico odore dei prodotti nuovi, quindi asciugare accuratamente.

## Utilizzo quotidiano

### Accessori

#### Ripiani mobili

Le guide presenti sulle pareti del frigorifero permettono di posizionare i ripiani a diverse altezze.



**Importante!** Temperature ambiente elevate (ad esempio nelle calde giornate estive) e un'impostazione di molto freddo (posizioni da 6 o 7) possono causare il funzionamento ininterrotto del compressore! Motivo: quando la temperatura ambiente è elevata, il compressore deve funzionare ininterrottamente per mantenere la temperatura bassa all'interno dell'apparecchiatura.

**Importante!** Non usare detergenti corrosivi o polveri abrasive che possano danneggiare la finitura.

### Posizionamento dei ripiani della porta

Per facilitare l'introduzione di alimenti di diverse dimensioni, i ripiani della porta possono essere posizionati ad altezze differenti.

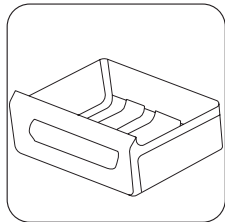
Per regolare l'altezza dei ripiani, procedere come segue: tirare delicatamente il ripiano nella direzione indicata dalle frecce fino a sganciarlo, quindi riposizionarlo dove necessario.





## Cassetto verdura

Questo cassetto è particolarmente adatto per la conservazione di frutta e verdura.



## Congelamento di alimenti freschi

- Il vano congelatore è adatto al congelamento di alimenti freschi e alla conservazione a lungo termine di alimenti congelati e surgelati.
- Riporre i cibi freschi da congelare nel vano inferiore.
- La quantità massima di alimenti congelabile in 24 ore è riportata sulla "targa matricola", un'etichetta presente sulle pareti interne dell'apparecchiatura.
- Il processo di congelamento dura 24 ore: non aggiungere altri alimenti da congelare per tutta la durata del processo.

## Consigli e suggerimenti utili

### Rumori normali durante il funzionamento

- Quando il refrigerante viene pompato attraverso le serpentine o le tubazioni si può sentire un fievole gorgoglio e un borbottio. Questi rumori sono da considerarsi normali.
- Quando il compressore è in funzione, viene pompato il refrigerante e si può sentire un ronzio e un rumore pulsante dal compressore. Questi rumori sono da considerarsi normali.
- La dilatazione termica potrebbe provocare uno schiocco improvviso. È un fenomeno naturale, non pericoloso. Questo rumore è da considerarsi normale.

### Consigli per il risparmio energetico

- Non aprire frequentemente la porta e limitare il più possibile i tempi di apertura.
- Se la temperatura ambiente è elevata, la manopola della regolazione della temperatura è impostata su un valore basso e l'apparecchiatura è a pieno carico, il compressore può funzionare in maniera ininterrotta, causando la formazione di brina o di ghiaccio sull'evaporatore. In tal caso, ruotare la manopola della

## Conservazione di alimenti surgelati

Al primo avvio o dopo un periodo di inutilizzo. Prima di inserire gli alimenti all'interno del comparto, lasciare l'apparecchiatura in funzione per almeno 2 ore con le impostazioni più alte.

**Importante!** In caso di uno scongelamento accidentale, ad esempio se si verifica un'interruzione della corrente elettrica di durata superiore al "tempo di salita" indicato nella tabella dei dati tecnici, il cibo scongelato deve essere consumato rapidamente o cucinato immediatamente e quindi ricongelato.

## Scongelamento

Prima dell'utilizzo, i cibi surgelati o congelati possono essere scongelati nel comparto frigorifero o a temperatura ambiente, a seconda del tempo di cui si dispone per questa operazione. Gli alimenti divisi in piccole porzioni possono essere cucinati direttamente, senza essere prima scongelati, in questo caso la cottura durerà più a lungo:

## Produzione di cubetti di ghiaccio

Questa apparecchiatura è dotata di una o più vaschette per la produzione di cubetti di ghiaccio.

regolazione della temperatura verso temperature più calde per consentire lo sbrinamento automatico e ridurre il consumo energetico.

## Consigli per la refrigerazione dei cibi freschi

Per ottenere risultati ottimali:

- non introdurre alimenti o liquidi caldi nel vano frigorifero
- coprire o avvolgere gli alimenti, in particolare quelli con un gusto o un aroma forte
- disporre gli alimenti in modo da garantire un'adeguata circolazione d'aria

## Consigli per la refrigerazione

Consigli utili:

Carne (tutti i tipi): deve essere avvolta in sacchetti di polietilene e collocata sul ripiano di vetro, sopra il cassetto delle verdure

La carne conservata in questo modo deve essere consumata entro uno o due giorni.

Alimenti cotti, piatti freddi, ecc. devono essere coperti e possono essere disposti su qualsiasi ripiano. Frutta e

verdura: devono essere pulite accuratamente e poste negli appositi cassetti.

Burro e formaggio: devono essere chiusi in contenitori ermetici o in sacchetti di polietilene oppure avvolti con pellicola di alluminio, per limitare il più possibile il contatto con l'aria.

Latte in bottiglia: con il tappo ben chiuso, può essere riposto nella mensola portabottiglie.

Non conservare in frigorifero banane, patate, cipolle o aglio non confezionati.

## Consigli per il congelamento

Consigli importanti per un congelamento ottimale:

- la quantità massima di cibo che può essere congelata in 24 ore è riportata sulla targhetta del modello;
- il processo di congelamento richiede 24 ore. Finché non è concluso, non aggiungere altro cibo da congelare;
- congelare solo alimenti freschi, di ottima qualità e accuratamente lavati;
- dividere gli alimenti in piccole porzioni, in modo da facilitare un congelamento rapido e consentire lo scongelamento solo della quantità necessaria;
- avvolgere gli alimenti in pellicola di alluminio o polietilene in modo da evitare il contatto con l'aria;

- non disporre gli alimenti freschi a contatto con quelli già congelati, per evitare l'innalzamento della temperatura di questi ultimi;
- gli alimenti magri si conservano meglio e più a lungo di quelli ricchi di grassi. Il sale riduce la durata di conservazione dell'alimento;
- i ghiaccioli, se consumati appena prelevati dal vano congelatore, possono causare ustioni da freddo;
- è consigliabile riportare su ogni confezione la data di congelamento, in modo da poter controllare il tempo di conservazione.

## Consigli per la conservazione dei surgelati

Per ottenere risultati ottimali è consigliabile:

- Controllare che i surgelati esposti nei punti vendita non presentino segni di interruzione della catena del freddo;
- Accertarsi che il tempo di trasferimento dei surgelati dal punto vendita al congelatore domestico deve essere il più breve possibile;
- Non aprire frequentemente la porta e limitare il più possibile i tempi di apertura.
- Una volta scongelati, gli alimenti si deteriorano rapidamente e non possono essere ricongelati.
- Non superare la durata di conservazione indicata sulla confezione.

## Pulizia e cura

### Pulizia

Per motivi igienici, è necessario pulire regolarmente l'interno dell'apparecchiatura, inclusi gli accessori interni.

**⚠ Avvertenza!** L'apparecchiatura non deve essere collegata alla rete di alimentazione durante la pulizia. Pericolo di scossa elettrica! Prima di pulire spegnere l'apparecchiatura e staccare la spina dalla presa oppure spegnere o disinserire l'interruttore o il fusibile. Non pulire mai l'apparecchiatura con una pulitrice a vapore. L'umidità potrebbe accumularsi sui componenti elettrici, pericolo di scossa elettrica! Il vapore caldo può provocare danni alle parti in plastica. L'apparecchiatura deve essere asciutta prima di essere rimessa in funzione.

**Importante!** Gli oli essenziali e i solventi organici possono attaccare i componenti in plastica, ad es. il succo di limone o la scorza dell'arancia; acido butirrico; detergenti contenenti acido acetico.

- Evitare che queste sostanze vengano a contatto con parti dell'apparecchiatura.

- Non usare detergenti abrasivi
- Togliere il cibo dall'apparecchiatura. Conservarlo in luogo fresco, ben coperto.
- Spegnerne l'apparecchiatura e togliere la spina dalla presa di rete oppure spegnere o disinserire l'interruttore principale o il fusibile
- Pulire l'apparecchiatura e gli accessori interni con un panno e acqua tiepida. È possibile utilizzare anche i detergenti per lavare i piatti reperibili in commercio. Dopo la pulizia risciacquare con acqua fresca e strofinare fino ad asciugare.
- L'accumulo di polvere sul condensatore aumenta il consumo di energia. Per questo motivo pulite attentamente il condensatore sul retro dell'apparecchio una volta all'anno con una spazzola morbida o con un aspirapolvere.
- Controllare il foro di scarico dell'acqua sulla parete posteriore del vano frigorifero. Pulire il tubo di scarico

bloccato servendosi di oggetti quali ad esempio lo spinotto verde, facendo attenzione a non danneggiare il mobiletto con oggetti appuntiti.

- Dopo che tutto è asciutto, rimettere in funzione l'apparecchiatura.

### Sbrinamento del congelatore

La parete posteriore del vano frigorifero si riempie di brina quando il compressore è in funzione e si sbrina quando il compressore è spento. L'acqua prodotta dallo sbrinamento evapora da sola.

Il comparto congelatore, tuttavia, si copre progressivamente di ghiaccio. Rimuovere questa formazione.

Per rimuovere la brina dall'evaporatore, non usare utensili metallici appuntiti che possano danneggiarlo. Quando

tuttavia il ghiaccio diventa molto spesso sul rivestimento interno, lo sbrinamento completo dovrebbe essere eseguito come segue:

- staccare la spina dalla presa di corrente;
- rimuovere il cibo eventualmente conservato, avvolgendolo in diversi strati di carta di giornale e collocandolo in un luogo fresco;
- tenere aperta la porta e posizionare una bacinella sotto all'apparecchiatura per raccogliere l'acqua di sbrinamento;
- una volta completato lo sbrinamento, asciugare accuratamente l'interno;
- rimettere la presa di corrente per far tornare in funzione l'apparecchiatura.

## Cosa fare se...

**Attenzione!** Prima di procedere con la ricerca guasti, estrarre la spina dalla presa.

Le operazioni di ricerca guasti non descritte nel presente manuale devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti qualificati o da personale competente.

**Importante!** Durante l'uso, alcuni rumori di funzionamento (come quelli del compressore o del circuito refrigerante) sono da considerarsi normali.

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchiatura non funziona	L'apparecchiatura non è accesa.	Accendere l'apparecchiatura.
	La spina di rete non è inserita o è allentata.	Inserire la spina di rete.
	Il fusibile è scattato o è difettoso.	Controllare il fusibile, se necessario provvedere alla sua sostituzione.
	La presa è difettosa.	I malfunzionamenti di rete devono essere corretti da un elettricista.
L'apparecchiatura fa troppo freddo	La temperatura è impostata troppo fredda.	Ruotate temporaneamente il termostato su una temperatura più calda.
Gli alimenti sono troppo caldi.	La temperatura non è regolata correttamente.	Consultare la sezione iniziale "Pannello dei Comandi"
	La porta è rimasta aperta per un periodo prolungato.	Aprire la porta solo il tempo necessario.
	Nell'apparecchiatura nel corso delle ultime 24 ore è stata inserita una grande quantità di alimenti caldi.	Ruotate temporaneamente il termostato su una temperatura più fredda.
	L'apparecchiatura è vicina ad una fonte di calore.	Consultare la sezione "Posizione di installazione".

Problema	Causa possibile	Soluzione
Consistente accumulo di ghiaccio, probabilmente anche sulla porta	La guarnizione della porta non è a tenuta (probabilmente dopo l'inversione della porta).	Scaldare con cura le sezioni della guarnizione della porta che mostrano perdite usando un asciugacapelli (su un'impostazione fresca). Contemporaneamente sagomare la guarnizione scaldata della porta con le mani in modo che vada correttamente in sede.
L'illuminazione interna non funziona	La lampadina è difettosa.	Fare riferimento alla sezione "Sostituzione della lampadina".
Rumori insoliti	L'apparecchiatura non è a livello.	Regolare nuovamente i piedini.
	L'apparecchiatura è a contatto con la parete o con altri oggetti.	Spostare leggermente l'apparecchiatura.
	Un componente, ad es. un tubo, sul retro dell'apparecchiatura è a contatto con un'altra parte dell'apparecchiatura o della parete.	Se necessario, spostare con cura il componente allontanandolo.
Il compressore non si avvia immediatamente dopo la modifica della temperatura impostata.	Ciò è normale, non si è verificato alcun errore.	Il compressore si avvia dopo un certo periodo di tempo.
Acqua sul fondo o sui ripiani di appoggio.	Il tubo di scarico dell'acqua è ostruito.	Consultare la sezione Pulizia e cura.

In caso di ricomparsa del codice di allarme o dell'anomalia, contattare il Centro di Assistenza.

Per usufruire di un servizio di assistenza tempestivo ed efficace, assicurarsi di disporre dei seguenti dati. Annotare qui i dati necessari; consultare la targhetta di identificazione.

Descrizione modello: .....  
 (Mod.)  
 Numero prodotto .....  
 (PNC)  
 Numero serie .....  
 (N.S.)

### Sostituzione della lampadina

**⚠ Avvertenza!** Se la lampadina a LED è danneggiata, **NON PERMETTERE ALL'UTENTE DI SOSTITUIRLA!**

La sostituzione della lampadina LED da parte di persone non competenti può causare danni o compromettere seriamente il funzionamento dell'apparecchiatura.

Deve essere sostituita da personale qualificato per evitare situazioni di pericolo. Contattare il Centro di Assistenza locale per aiuto.

Prima di sostituire la lampadina, spegnere l'apparecchiatura e scollegarla dalla rete, oppure sfilare il fusibile o staccare l'interruttore principale.


Dati della lampadina LED: 220 - 240 V

## Dati tecnici

I dati tecnici sono riportati sulla targhetta del modello, applicata sul lato sinistro interno dell'apparecchiatura, e sull'etichetta dei valori energetici.

Dimensioni		
	Altezza	1 593 mm
	Larghezza	554 mm
	Profondità	551 mm
Tempo di risalita		13 ore

## Installazione

 Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le "Informazioni per la sicurezza", che riportano le precauzioni da rispettare per la propria incolumità e il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.


### Posizionamento

Installare l'apparecchiatura in un luogo la cui temperatura ambiente corrisponda alla classe climatica indicata sulla targhetta del modello:


Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	da +10 °C a +32 °C
N	da +16 °C a +32 °C
ST	da +16 °C a +38 °C
T	da +16 °C a +43 °C


### Posizione

L'apparecchiatura deve essere installata lontano da fonti di calore come per esempio termosifoni, boiler, luce solare diretta, ecc.. Verificare che sul lato posteriore sia garantita un'adeguata circolazione dell'aria. Per ottenere prestazioni ottimali, se l'apparecchiatura è installata sotto a un pensile si raccomanda di mantenere una distanza minima di 100 mm tra quest'ultimo e lo spigolo superiore dell'apparecchiatura. Se possibile, tuttavia, evitare di installare l'apparecchiatura sotto un pensile. Per consentire un perfetto livellamento dell'apparecchiatura sono disponibili uno o più piedini regolabili.

 **Avvertenza!** L'apparecchiatura deve poter essere scollegabile dalla presa di corrente; pertanto, al termine dell'installazione, la spina deve essere facilmente accessibile.

### Collegamento elettrico

 **Attenzione!** Se si rendesse necessaria una modifica all'impianto elettrico per l'installazione dell'apparecchiatura, l'intervento dovrà essere effettuato da personale qualificato e competente.

 **Avvertenza!** Questa apparecchiatura deve essere collegata alla messa a terra. Il costruttore declina ogni responsabilità qualora non siano rispettate le norme di sicurezza.

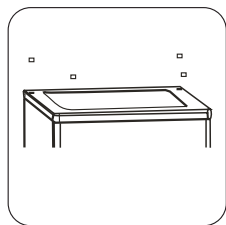
### Livellamento

L'apparecchiatura deve essere a livello per eliminare le vibrazioni. Affinché l'apparecchiatura sia a livello, deve essere posizionata verticalmente ed entrambi i piedini stabilizzatori devono essere saldamente a contatto con il pavimento. Sarà inoltre possibile regolare il livello svitando il piedino sulla parte anteriore (utilizzare le dita o una chiavetta adatta).

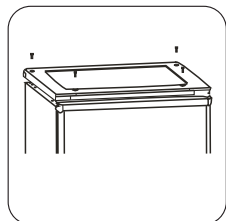
### Possibilità di invertire la porta

Il senso di apertura della porta può essere cambiato da sinistra a destra (come caratteristica predefinita), se necessario. Prima di iniziare, appoggiare il frigorifero sul lato posteriore per accedere alla base. Appoggiarlo su del materiale morbido, tipo schiuma da imballaggio, per evitare di danneggiare i tubi di raffreddamento sulla parte posteriore del frigorifero.

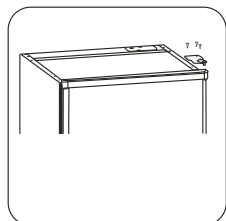
1. Appoggiare il frigorifero in piedi, utilizzare un cacciavite a testa piatta per togliere i 4 copriviti nel pannello di copertura del frigorifero.



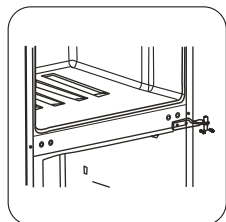
2. Svitare e sollevare il pannello di copertura dal retro e toglierlo, quindi sollevare la porta superiore e appoggiarla su una superficie imbottita per evitare che si graffi.



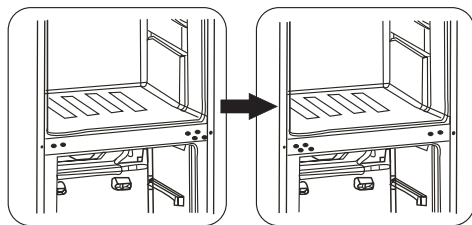
3. Togliere il corpo interno della cerniera superiore, trasferirlo a sinistra e serrarlo saldamente in modo sicuro.



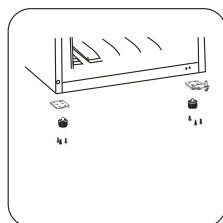
4. Togliere le due viti della flangia e rimuovere la cerniera centrale che trattiene in posizione la porta inferiore. Sollevare la porta inferiore e appoggiarla su una superficie imbottita per evitare graffi.



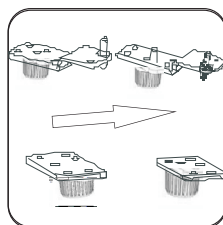
5. Togliere il tappo che chiude il foro della cerniera dai fori di destra come illustrato e trasferirlo nel foro scoperto a sinistra.



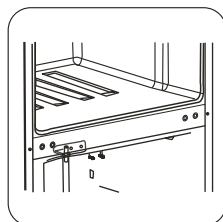
6. Togliere entrambi i piedini rimovibili e la staffa della cerniera inferiore svitando i bulloni.



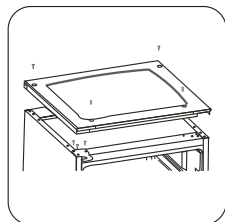
7. Svitare e rimuovere il perno della cerniera inferiore, ruotare la staffa e applicare nuovamente il perno. Montare di nuovo la staffa applicando il perno della cerniera inferiore. Riposizionare i due piedini regolabili. Spostare la porta inferiore nella posizione opposta. Fissare il livello della porta, infilare il perno della cerniera inferiore nel foro inferiore della porta e serrare i bulloni.



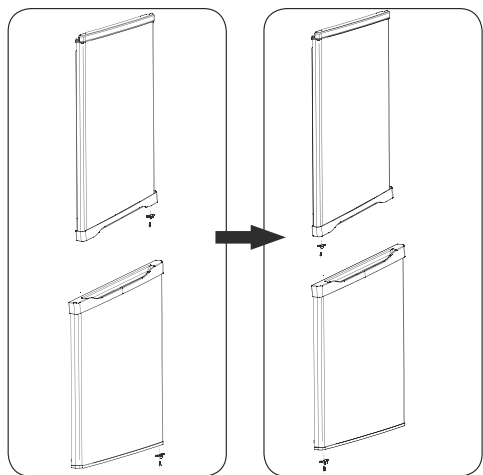
8. Far invertire direzione alla cerniera centrale di 180°, quindi spostarla a sinistra. Inserire il perno della cerniera centrale nel foro superiore della porta inferiore, quindi serrare i bulloni. Spostare la porta inferiore nella posizione opposta. Fissare il livello della porta, infilare il perno della cerniera inferiore nel foro inferiore della porta.



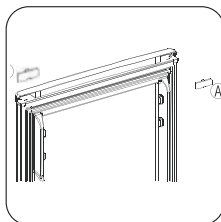
9. Applicare nuovamente il pannello di copertura inserendo il corpo interno della cerniera superiore nel foro della porta superiore e fissandolo con le 4 viti. Reinserire le coperture delle viti.




10. Quando si inverte la porta, spostare il fermaporta sull'altro lato.



11. Staccare il tappo del foro per la cerniera A dalla porta e inserire nel foro un altro tappo per il foro della cerniera B fornito nel sacchetto degli accessori.



## Considerazioni sull'ambiente


Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

### Dove portare gli apparecchi fuori uso?

In qualsiasi negozio che vende apparecchi nuovi

oppure si restituiscono ai centri di raccolta ufficiali della SENS oppure ai riciclatori ufficiali della SENS. La lista dei centri di raccolta ufficiali della SENS è visibile nel sito [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

### Materiali di imballaggio

I materiali con il simbolo  sono riciclabili. Smaltire i materiali di imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.

### Smaltimento dell'elettrodomestico

1. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
2. Tagliare il cavo di rete e smaltirlo.



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)



502012

